

最新版

读故事 记单词
LEARNING THROUGH READING

大学英语 四级词汇

胡敏
主编

附赠
MP3光盘

最新版

读故事 记单词

LEARNING THROUGH READING

大学英语 四级词汇

图书在版编目 (C I P) 数据

读故事记单词. 大学英语四级词汇 / 胡敏主编. —北京:
中国对外翻译出版公司, 2009.10
ISBN 978-7-5001-2474-0

I. 读… II. 胡… III. 英语—词汇—高等学校—水平考
试—自学参考资料 IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 193569 号

出版发行 / 中国对外翻译出版公司

地 址 / 北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话 / (010) 68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编 / 100044

传 真 / (010) 68357870

电子邮箱 / book@ctpc.com.cn

网 址 / <http://www.ctpc.com.cn>

策划编辑 / 吴良柱 顾 强

责任编辑 / 韦 薇 杨红超

印 刷 / 北京富泰印刷有限责任公司

经 销 / 新华书店

规 格 / 787 × 1092 毫米 1/16

印 张 / 22.25

字 数 / 400 千字

版 次 / 2009 年 10 月第 1 版

印 次 / 2009 年 10 月第 1 次

ISBN 978-7-5001-2474-0

定价: 32.00 元



版权所有 侵权必究
中国对外翻译出版公司

前言

本杰明·富兰克林有一段振聋发聩的话：“For the want of a nail the shoe was lost; for the want of a shoe the horse was lost; for the want of a horse the rider was lost, for the want of a rider the battle was lost; for the want of a battle the kingdom was lost, and all for the want of a horse shoe nail. 因为少了一颗马蹄钉而掉了那马蹄铁，因为掉了那个马蹄铁而失去了那匹马，因为失去了那匹马而缺了那骑兵，因为缺了那骑兵而输了那战役，因为输了那战役而丢了国家的命，悔之晚矣！全是因为当初少了一颗马蹄钉。”在英语学习中，词汇就是那颗关系着国家兴亡的马蹄钉，你是否能够征服各种考试最后征服英语，就要看你的这颗马蹄钉打的够不够硬，够不够牢。词汇从最细微处决定了你这位士兵能否顺利驰骋各种英语考场，最后进入英语的城堡。由此看来，词汇是最小处，也是最大处。

准备四级考试时，没有充足的词汇量做后盾，一切复习都只是建空中楼阁，能不能建起来不说，就算侥幸建起来了，也面临着随时坍塌的危险。也许你早已厌倦面对厚厚的词汇手册进行记了就忘，忘了又记的轮回。是的，记单词没有捷径，但我们可以让记单词变得更有乐趣。《读故事记单词大学英语四级词汇》是编者全心全意为广大考生着想，在一些妙趣横生的小故事中嵌入四级词汇精心打造的词汇书，让广大考生在记单词的同时享受各种小故事带来的趣味和美文带来的愉悦。本书结合了趣味性和知识性，就像一位小精灵引领你遨游在一个非凡的英语世界，让你领略爱情的美好、友情的奇妙、生活的无奈……形形色色，无所不包。你不仅是在阅读一篇篇精美的英语文章，而且是在穿越智慧之门，领会生活的哲理，人生的真谛。当你随着这位精灵坚持走到本书最后一页时，你也就有了最大的收获——四级词汇。边读故事，边记单词，一举两得，聪明如你，何乐而不为呢？

本书有以下几个特色：

一、精编精选，复习到位

本书 170 篇英文故事都是编者配合四级单词精心编写，谋篇精当巧妙，文字优美流畅，语言诙谐幽默，寓意耐人寻味，使考生仿佛置身于一座大果园。果实就是镶嵌在故事中的四级词汇。本书中的四级词汇都是根据教育部高等教育司颁布的《大学英语课程教学要求》精选，重点明确，核心突出。“记单词”部分为核心词汇注解部分，主要包括单词在文中的核心释义，单词的基本词义及重要的相关词组等，能帮助考生对四级词汇的记忆达到精准而全面的效果，解决了考生对单词只知其一，不知其二的弊病，使考生在考试时不用再看着没有一个生词的句子却因为不理解它的意思而发呆了。你可以尽情徜徉在这个大果园中，带着一份美丽心情去采摘那一个个为你而结的果实。

二、语境记忆，全面提升

一本好书，就是一个百宝箱，只要你愿意挖掘，就能得到丰富的宝藏。本书就是这样一本好书，不论是英文故事还是精美译文，都是考生学习英语的最佳辅助材料。一篇篇美文创造一个个富有想象力的语境，让你的词汇记忆从孤立到联系，从被动到主动。不仅如此，只要你认真学习，本书还可以提高你的阅读能力，精准的译文在潜移默化中提高你的翻译能力和写作能力。本书推出的纯正美音朗读的 mp3 光盘，不仅帮助你听文章记单词，还可以纠正你在阅读时的错误发音，对听力的提升更是显而易见。因此，本书就是一本等待着你去挖掘的百宝箱，相信你一定会挖到属于你的宝藏，全面提高自己的英语水平。

三、丝线串珠，强化记忆

本书布局设计精妙，匠心独运。每篇由三个部分组成：英文故事、词汇注解和译文。在英文故事中四级单词以蓝色呈现，在译文中四级单词的翻译以专色突出，这样的设计使所要掌握的词汇清晰可辨，一目了然。词汇注释部分也不再眼花缭乱，而是有序明了。这三部分犹如一根丝线穿起一粒粒珠子一样将这些核心词汇串起来，使考生从阅读文章到记忆单词再到加深理解，如行云流水，一气呵成。考生记完单词后还可以返回去阅读故事检查记忆效果，往后读译文可以强化对单词的记忆，

加深对文章的理解。切合文章主题的插图也使考生的阅读充满童趣，轻松愉快。

总之，这一切都是为了广大考生在准备四级考试时能轻松地夯实词汇基础而服务。当你因那一个个在故事里跳动的单词感受到不同时，当你走完这一段奇妙旅程时，当你笑傲四级考场时，你会发现你收获的不仅是四级词汇。

最后祝广大考生学习愉快，考试成功！

北京新航道学校校长



2009年10月

Contents

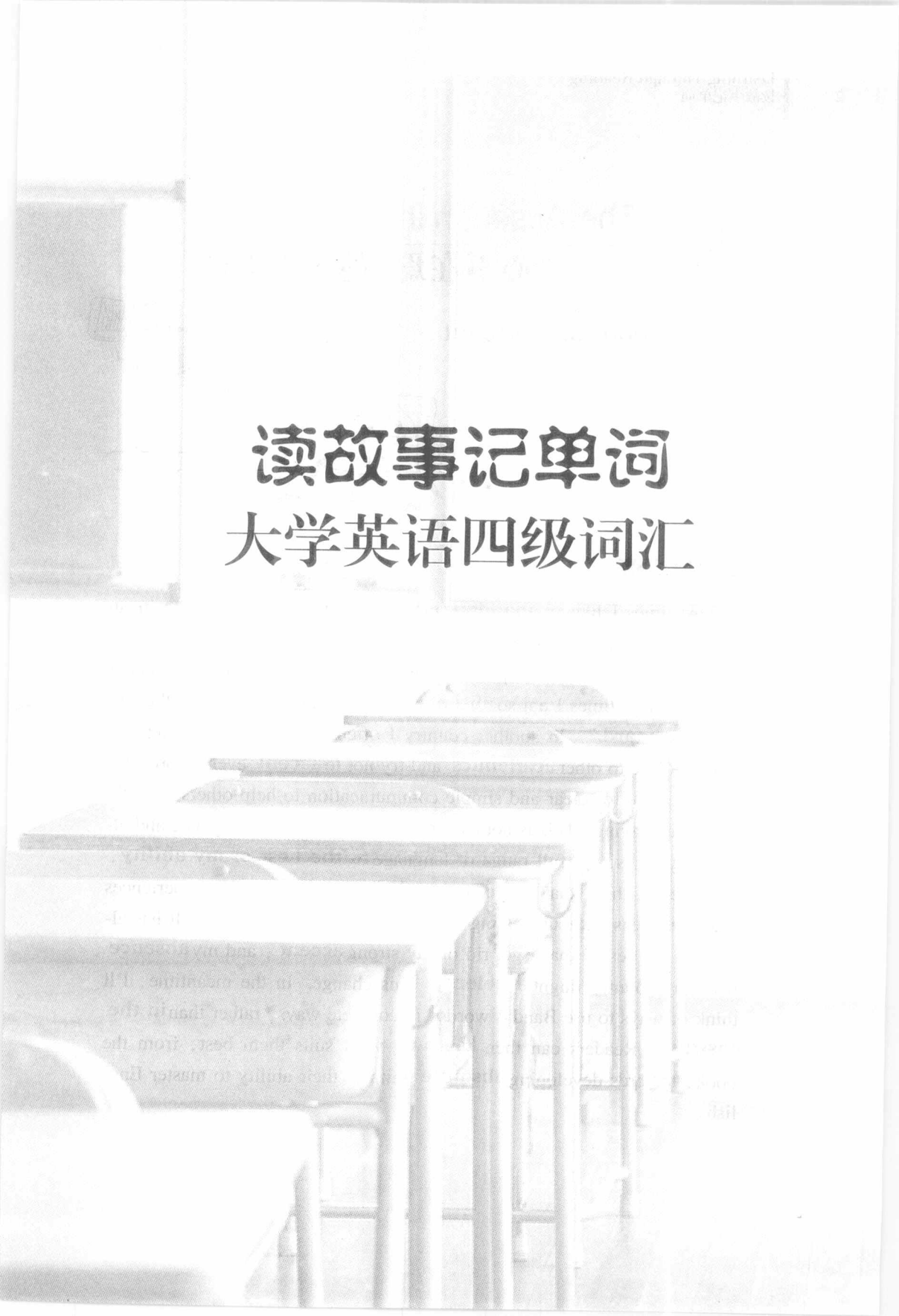
1. The Absent-minded Academic “心不在焉”的大学教师	2
2. Mrs. Black in the Red* 欠费的布莱克夫人	4
3. A Little Lion Tamer 小小驯狮员	6
4. You Can't Teach an Old Dog New Tricks 别教老狗学新招	8
5. For Whom the Clock Ticks 闹钟为谁而响	10
6. Weighing Up the Anchor 把锚当什么啦?	12
7. Applying for a Job 申请工作	14
8. The Big Draw 颇具吸引力	16
9. A Brief Encounter 不打不相识	18
10. A Right Way to Rob? 这样抢劫合适吗?	20
11. Barber Shop Music 理发店的音乐	22
12. Barking Up the Wrong Tree 白费力气	24
13. The Cold Blooded Killer 冷血杀手	26
14. A News Flash 简明新闻	28
15. The Uninvited Guest 不速之客	30
16. Smoking Is Bad for You 吸烟危害健康	32
17. Mad Max 疯狂的麦克斯	34
18. Break Out 逃跑	36
19. Santa Sam 圣诞老人山姆	38
20. A Well-dressed Garden 给花园穿上衣服	40
21. A Man's Best Friend 最好的朋友	42
22. Hard of Hearing 耳朵有点背	44
23. Barking Mad 疯狂到极点	46
24. Water Music 掺了水的音乐	48
25. Vote for Bill 把票投给比尔	50
26. A Sweet Tooth 爱吃巧克力	52
27. My Husband and I 我们两口子	54
28. Tough Cop Meets Rough Crook 硬碰硬	56
29. Fixing the Crack 破罐不破摔	58
30. The Nagging Wife 爱唠叨的妻子	60
31. Taking a Holiday 度假	62
32. A Rumble in the Jungle 丛林里的讨论声	64
33. The Truth Will Out 真相终将大白	66

34. Online at Home 家中上网	68
35. The Unwanted Assistant 没人要的店员	70
36. A Tale of Two Women 两个女人的故事	72
37. The Star of the Show 助阵明星	74
38. The Efficient Cat 能干的猫	76
39. Age Discrimination 年龄歧视	78
40. The Little Emperor Meets His Match 半斤遇上八两	80
41. All Work and No Play 只工作不娱乐	82
42. My Better Half 我的另一半	84
43. Full Speed Ahead 全速行驶	86
44. A Pleasure Cruise That Wasn't 名不符实的快乐旅行	88
45. The Dim Terrorist 眼拙的恐怖分子	90
46. A Riot of Colours 五彩缤纷	92
47. One Man's Meat Is Another Man's Poison 各有所爱	94
48. Every Cloud Has a Silver Lining 黑暗中总有一线光明	96
49. Rivals for the Chair 竞选对手	98
50. "Anything to Declare?" "有东西要申报吗?"	100
51. Hope for the Homeless 流浪动物的希望	102
52. From Rags to Riches 从赤贫到巨富	104
53. The Computer Age 电脑时代	106
54. Greed 贪婪	108
55. A Hard-working Student 用功的学生	110
56. Monkey Tricks 猴子把戏	112
57. The Mystery of the Wrong Handbag 调包之谜	114
58. Country vs. City 城乡冲突	116
59. A Cock and Hen Story 公鸡和母鸡的故事	118
60. Homing Pigeon 信鸽	120
61. A Perfect Husband 十全十美的丈夫	122
62. Baked Alaska 烘烤冰淇淋	124
63. A Computer's Best Friend 电脑的好友	126
64. Big Ben 了不起的本	128
65. Two Traveling Teachers 两个旅行老师	130
66. Hospitality Inn 好客的旅店	132
67. How a Spider Goes Deaf 蜘蛛是这样变聋的	134
68. The Elephant, the Giraffe and the Kangaroo 大象、长颈鹿和袋鼠	136
69. How to Start a War 如何发动战争	138

70. The Disappearing Money 钱不见了	140
71. Diamonds Are a Woman's Best Friend 钻石是女人的最爱	142
72. Teaching Gorillas to Talk 教大猩猩说话	144
73. When the Cat's away the Mice Will Play 猫不在耗子欢	146
74. Things That Go Bang in the Night 一鸣惊人	148
75. What a Dump! 真够脏的!	150
76. It's a Dog's Life 狗命关天	152
77. Band-Aid 创可贴	154
78. Hollywood Farm 好莱坞农场	156
79. Love Matter 爱恨情仇	158
80. Magic Rule 魔力法则	160
81. Everything Is Chinese 全是中国的	162
82. Reaching for the Heights 挑战高度	164
83. Pirate Peter 海盗彼得	166
84. The Missing Missile and the Minors 失踪导弹与一群未成年人	168
85. Midnight Meeting 午夜约会	170
86. Thinking of You All Night Long 整晚都在想念你	172
87. Beauty and the Oscar 美女与奥斯卡	174
88. Taking the Plunge 冒险一试	176
89. Winter's Warm Welcome 冬天的热烈欢迎	178
90. The Book Critic 书评家	180
91. Sky at Night 夜晚的天空	182
92. Watching Operas for Free 免费看歌剧	184
93. Origin Unknown 起源不详	186
94. The Square Watermelon 方形西瓜	188
95. The Orient Express 东方快车	190
96. Holiday Disaster 灾难性度假	192
97. Passion for Power 对权力的热衷	194
98. Puppy Love 小狗之恋	196
99. Murphy's Law 墨菲法则	198
100. Troublesome Twins 劳神的双胞胎	200
101. A Polished Speech 精心炮制的演讲	202
102. Recyclable Roger 爱护环境的罗杰	204
103. Never Bite off More Than You Can Chew 贪多嚼不烂	206
104. Diana's Presentation 戴安娜的报告	208
105. The Priest and the Princess 牧师与公主	210

106. A Private Life 个人生活	212
107. Progressive Office Management 先进的办公室管理	214
108. All for Love 一切为了爱	216
109. Best Selling Books at the Touch of a Button 只需按键的畅销书	218
110. The Waiting Game 伺机而动的策略	220
111. Racial Issues Among Animals 动物中的种族问题	222
112. Naked Protest 裸体示威	224
113. Engrossed in Reading 专心读书	226
114. Work Less, Spend More 多花钱少工作	228
115. Carry On Camping 继续管理难民营	230
116. Losing the War to Become Rich 输掉战争才会富强	232
117. The Phony Presidential Candidate 假总统候选人	234
118. Resorting to Desperate Measures 采取极端措施	236
119. Environmentally Friendly Packaging 环保包装	238
120. Deadly Fashion 致命时装	240
121. Skating on Thin Ice 冒险一试	242
122. A Robot Friend 机器人朋友	244
123. Waiting for the Queen 等待女王	246
124. The Grass Is Always Greener 这山望着那山高	248
125. Space Research Rockets 太空研究经费猛增	250
126. One for You, One for Me 你一个,我一个	252
127. Disaster Movie 糟糕的电影	254
128. Intellectual Insecurity 知识没有安全保障	256
129. The Generation Gap 代沟	258
130. Two-timing Girl 不专一的女孩	260
131. Feminine Charms 女性魅力	262
132. Hope Shines Through the Deepest Tears 苦尽甜来	264
133. Dieting for Love 为爱节食	266
134. The Big Match 重要的比赛	268
135. From a Dog's Point of Views 狗的心声	270
136. Lost in Space 迷失在太空	272
137. A Heartbreaking Accident 令人痛心的事故	274
138. From Hero to Zero 从明星到无名小卒	276
139. The Dirty Restaurant 脏兮兮的餐馆	278
140. Living to Eat 不吃白不吃	280
141. A River of Rags 运破布的河	282

142. Criminal Plans 犯罪计划	284
143. Making the News 制造新闻	286
144. Painting at Night 夜间作画	288
145. A Failed Suicide 自杀未遂	290
146. Supermarket Body Language 超市冲突	292
147. Unbearable Summer 难以忍受的夏天	294
148. The Headmaster's Pet 校长的宠儿	296
149. Fishing at Home 在家钓鱼	298
150. A Child Knows Best 孩子最具权威性	300
151. Exam Preparation 准备考试	302
152. Waving Goodbye 挥手告别	304
153. King of the Mountain 山之王	306
154. Horsepower 马力十足	308
155. The Fat Butcher 发福的屠夫	310
156. The Jazz Player 爵士乐手	312
157. The Love Tunnel 爱情通道	314
158. The Meaning of Life 生活的意义	316
159. A Truck of Ice-cream 一卡车冰淇淋	318
160. Rude Ralph 粗鲁的拉尔夫	320
161. Gone in 60 Seconds 不翼而飞	322
162. Late Excuses 迟到的理由	324
163. Couch Potato * 终日懒散的人	326
164. Little Sun 小太阳	328
165. Waxing and Waning Affections 感情的此消彼长	330
166. Walking on Water 水上行走	332
167. Sheepdog Trials 选拔牧羊犬	334
168. Winning Wolves 胜利在望的狼	336
169. The Devoted Husband 至死不渝的丈夫	338
170. The End 暂时告一段落	340



读故事记单词

大学英语四级词汇

1. The Absent-minded Academic

“心不在焉”的大学教师

abandon → accent



读故事

At times I like to **abandon** my ability to speak and write in an **academic** way, which my friends call an **abuse** of language. When I am about to go **aboard** a plane to go **abroad**, I often still think about this. At these times I am so **absent-minded** that I almost miss the call for “**all aboard**”. In another country I often avoid **abstract** language when talking to other **academics** and try not to **accent** every word. Instead, I **aim** for clear and simple communication to help others **absorb** what I am saying. This is not easy since I like to **abuse** language and always try to use the full range of language **to the best of my ability**. However, I think that one can **abandon oneself** to new experiences when overseas without treating one's training **with abandon**. It has also been suggested that I get rid of my strong **accent**, and my **absence** from my country might **accelerate** this change. In the meantime, I'll think of ways to use Band 4 words, in concrete ways, rather than **in the abstract**. Readers can then **abstract** what suits them best, from the book, towards developing **absolute** faith in their ability to master English.

记单词

- abandon** [ə'bændən] *vt.* 1. 离弃, 丢弃
2. 遗弃, 抛弃 3. 放弃
abandon oneself to 沉溺于
with abandon 1. 放任地, 放纵地
2. 纵情地
- ability** [ə'bɪlɪtɪ] *n.* 1. 能力, 本领 2. 才能, 才智
to the best of one's ability 尽自己最大努力
- aboard** [ə'bɔ:d] *prep.* 在(船、飞机、车)上, 上(船、飞机、车) *ad.* 在船(或飞机、车)上, 上船(或飞机、车)
- abroad** [ə'brɔ:d] *ad.* 1. 到国外, 在国外
2. 在传播, 在流传
- absence** ['æbsəns] *n.* 1. 缺席, 不在
2. 缺席的时间, 外出期 3. 缺乏, 不存在
- absent** ['æbsənt] *a.* 1. 缺席的, 不在场的
2. 缺乏的, 不存在的 3. 心不在焉的, 出神的
- absolute** ['æbsəljʊ:t, 'æbsəlu:t] 1. 十足的, 地道的 2. 绝对的, 完全的 3. 不受任何限制(或约束)的
- absorb** [əb'sɔ:b] *vt.* 1. 吸收 2. 吸引…的
注意, 使全神贯注 3. 把…并入, 同化
- abstract** ['æbstrækt] *a.* 1. 抽象的 2. 抽象派的 *n.* 1. 摘要, 梗概 2. 抽象派艺术作品
[æb'strækt] *vt.* 1. 做…的摘要 2. 提取, 抽取
in the abstract 抽象地, 在理论上
- abuse** [ə'bju:s] *n.* 1. 滥用, 妄用 2. 虐待, 伤害 3. 辱骂, 毁谤
[ə'bju:z] *vt.* 1. 滥用, 妄用 2. 虐待, 伤害 3. 辱骂, 毁谤
- academic** [æk'demɪk] *a.* 1. 学校的, 学院的
2. 学术的 3. 纯理论的, 不切实际的
n. 大学教师
- academy** [ə'kædəmɪ] *n.* 1. 研究院, 学会
2. (中等以上)专门学校
- accelerate** [æk'seləreɪt] *v.* (使)加快, (使)增速
- accent** ['æksənt] *n.* 1. 口音, 腔调 2. 重音, 重音符号 *vt.* 重读

参考译文

有时我希望放弃用学术语言说话和写作的能力, 我的朋友说这是对语言的滥用。当我准备上飞机去国外的时候, 我还经常在想这个问题。每到此时我想得如此出神, 以致差点没有听到“请登机”的广播。在另外一个国家, 与其他大学教师交谈时我通常不使用抽象的语言, 并且尽量不重读每个词。相反, 我的目标是用简单明了的语言, 以便别人能吸收我说的话。这并不是件易事, 因为我喜欢滥用语言并总是试图尽自己最大努力最大限度地使用语言。不过, 我想一个人在海外时不妨让自己沉溺于新的体验, 只要不过于放纵而损于修养。还有人劝我改掉浓重的口音, 而我离开本国的外出期可能会加快这个改变。同时, 我还要想办法使用四级词汇, 要用具体而不是抽象的方式, 这样读者就可以从书中摘取最适合自己的信息, 从而对自己掌握英语的能力树立绝对的信心。

2.

Mrs. Black in the Red*

欠费的布莱克夫人

acceptance → accuse



读故事

Mrs. Black has a savings **account** with a nearby bank, and recently she started to receive statements not in **accordance with** her books. **According** to one notice, it said that she owed the bank \$ 200, 000. "Are they really expecting my **acceptance** of this?" she thought. So, **accompanied** by Mr. Black she marched into the bank the next morning. After hearing her story the **accountant** behind the counter explained that "there has been an **accidental** miscounting." "But this is not the first time. The bookkeeping has never been **in accord with** reality!" Mrs. Black argued, and she insisted on with drawing all her money. However, she was told that "the computer is down" and she couldn't even **access** her money! By this time there were quite a few people standing in the access to the counter. They heard the conversation and **of their own accord** all took a stand in support of Mrs. Black. **With one accord**, they all **accused** the bank of not being accurate with their bookkeeping and insisted that measures be taken **accordingly** to achieve **accuracy**. As the number of customers **accumulated**, the Board members met and were in **accordance** that inaccuracy couldn't be accepted and sent for the manager from his office **accommodation** to **account for** the mistakes. Dissatisfied with the fact that the manager failed to **accomplish** his duty and achieve **accuracy** in his performance, the Board reached an **accord** and fired the manager. They also **accorded** Mrs. Black "favored customer" of the month.

记单词

acceptance [ək'septəns] *n.* 1. 接受, 接纳 2. 赞同, 承认 3. 容忍

access ['ækses] *n.* 1. 通道, 入口 2. 接近, 进入 3. 接近(或进入、享用)的机会
vt. 存取(计算机文件)

accidental [æk'sɪ'dentl] *a.* 意外的, 偶然(发生的)

accommodation [ə'kɒmə'deɪʃən]

n. [常 *pl.*] 住处, 膳宿

accompany [ə'kʌmpəni] *vt.* 1. 陪伴, 陪同 2. 伴随, 和...一起发生 3. 为...伴奏(或伴唱)

accomplish [ə'kɒmplɪʃ] *vt.* 达到(目的), 完成(任务), 实现(计划、诺言等)

accord [ə'kɔ:d] *n.* 1. 一致, 符合

2. (尤指国与国之间的)谅解, 协议

vi. (with) 相符合, 相一致, 相和谐 *vt.* 授予, 赠与, 给予

of one's own accord 出于自愿, 主动地

in accord with 与...一致, 与...相符合

with one accord 一致地, 一致同意地

accordance [ə'kɔ:dəns] *n.* 一致, 和谐, 符合
in accordance with 与...一致, 依照, 根据

accordingly [ə'kɔ:dɪŋli] *ad.* 1. 照着, 相应地 2. 因此, 所以, 于是

account [ə'kaʊnt] *n.* 1. 记述, 描述, 报告 2. 账, 账户 3. 解释, 说明

vi. 1. (for) 说明...的原因, 是...的原因

2. (在数量、比例方面)占

of no account 不重要的

on account of 为了...的缘故, 因为, 由于

on no account 绝不, 绝对不

take account of 考虑到, 顾及, 体谅

take...into account 见 *take account of*

accountant [ə'kaʊntənt] *n.* 会计人员, 会计师

accumulate [ə'kju:mjəleɪt] *vt.* 堆积, 积累, 积聚 *vi.* 累积, 聚积

accuracy ['ækjʊərəsi] *n.* 准确(性), 精确(性)

accurate ['ækjʊrɪt] *a.* 1. 正确无误的

2. 准确的, 精确的

accuse [ə'kju:z] *vt.* 指控, 控告, 指责

参考译文

布莱克夫人在附近一家银行有一个储蓄账户,最近她开始收到与她账目不相符的通知单。按一张通知单所说,她欠这家银行20万美元。“他们难道真指望我接受这个?”她想。于是在布莱克先生的陪同下,第二天上午她大步走进了银行。柜台后的会计人员听了她的叙说后解释说他们“偶然算错了”。“可这已经不是第一次了,你们记的账与事实从来不一致!”布莱克夫人说道。她坚持要取出全部存款,但却被告知“电脑坏了”,她无法取她的钱!此时柜台前的通道上已站了不少人,听了此番对话都主动地站在布莱克夫人一边,他们一致指责银行记账不准确并且坚持要求银行采取相应的措施以保证准确。随着顾客人数的积聚,董事会召开了会议并一致认为不准确的账目不能被接受,他们把银行经理从他办公室住处叫来并要求他解释出错的原因。由于对经理不能完成其职责及其在工作中达不到精确的要求很不满意,董事会达成一致意见,解雇了经理,并给予布莱克夫人当月“最惠顾客”待遇。

* *in the red*: 指“超支;欠费”。

3.

A Little Lion Tamer

小小驯狮员

accustomed→admission



读故事

A young acquaintance of mine is not accustomed to achievement. In fact, in the administration of his duties as trainee lion tamer, he is not usually considered adequate and often has to acknowledge the acid remarks of his father, the head lion tamer, for his lack of action. His father often uses the adjective “sleepy” to describe the lack of activity of both him and the lions. In addition, he has been told to adjust his attitudes and acquire a greater sense of showmanship if he wishes to gain admission to the main ring in the circus tent. His need is acute, because acquisition of performing skills would be an addition to his natural ability to communicate with lions, and enable him to step into the main ring when his father is out of action. In addition to this, even though he is only three years old and gets very tired following the lions around their one acre park, he is already famous as a lion tamer because he appears in an ad for the circus, and is even being sought by a manufacturer to promote acid adapted specially for use in animal food.